

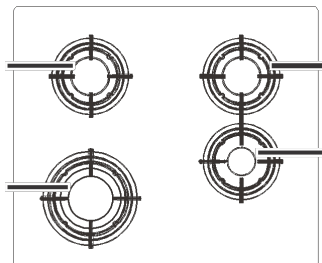
# Úvod

**Poznámka: Pred použitím  
varného panela si prečítajte  
návod na obsluhu**

Ďakujeme Vám za zakúpenie nového plynového varného panela.

stredne  
rýchly  
plyn. horák  
1750W

Rýchly plyn.  
horák  
3000W



stredne  
rýchly plyn.  
horák 1750W

prídavný  
plyn. horák  
1000W

Aj keď ste predtým používali plynový varný panel, je dôležité, aby ste si pozorne prečítali tento návod na obsluhu pred varením, zvlášť venujte pozornosť návodu na inštaláciu a bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek problémy s inštaláciou, prevádzkou, alebo varením na vašom varnom paneli, pozorne skontrolujte návod na obsluhu, aby ste sa uistili, že ste nič neprehliadli.

**VAROVANIE!** Pre vašu vlastnú bezpečnosť dodržujte tento návod na obsluhu, inštaláciu a údržbu. Odporúčame vám zachovať tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Ak výrobok predávate, odovzdajte, prosím tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

## Váš varný panel

Platí pre plyn

Typ	VDP645GB3
Rýchly plyn. horák	3000W
Stredný plyn. horák	1750W
Prídavný plyn. horák	1000W
Materiál	Sklo
Plameň Poruchaprístroja	Áno
Napájanie	220V~50Hz
Veľkosť (mm)	500x580x95
Zabudovanie (mm)	477x557

## Čistenie

### **TAVENÝ SMALT**

Platnička, kryt horáka, držiaky panvíc.  
Handrička namočená v teplej mydlovej vode. Odolné škvrny môžete odstrániť čistiacim krémom, tekutým čistiacim prostriedkom alebo trením s jemnou oceľovou mydlovou vlnou. schválené radou pre vývoj taveného smaltu,

**POZNÁMKA:** Držiaky panvíc môžete tiež umývať v umývačke riadu.

### **HLINÍK**

Horáky platničky.  
Podobne ako čistenie maľovania vyššie. Pomocou nylonovej kefy odstráňte všetky čistiace materiály, vodu alebo špinu z horákov platničky. Po vyčistení utrite do sucha a namontujte späť na varný panel a uistite sa, že sú správne usadené. Skontrolujte, či sú diely namontované správne zapálením horákov a vysušením.

### **PLASTOVÉ HMOTY**

Otočné ovládače.  
Utrite handričkou namočenou v teplej mydlovej vode.

## Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou a prevádzkou varného panela si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu. Tento návod na obsluhu je v záujme vašej bezpečnosti.

### **BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE PLYN (INŠTALÁCIA & POUŽITIE):**

1. Podľa zákona by mal plynové spotrebiče inštalovať oprávnený personál v súlade s aktuálnym vydaním vyššie uvedených predpisov. Je v záujme vás a vašej bezpečnosti dodržať právne predpisy.
2. Opravy a servis tohto výrobku musí vykonávať iba autorizovaný servisný technik a použiť iba schválené diely.
3. Nepokúšajte sa spotrebič meniť a upravovať.
4. Varné spotrebiče sa počas prevádzky veľmi zohrievajú, preto držte deti a domáce zvieratá mimo dosah spotrebiča. Pri obsluhu spotrebiča sa odporúča použitie rukavíc.
5. Nedovoľte deťom obsluhovať alebo hrať sa s akoukoľvek časťou spotrebiča.
6. Nepoužívajte nestabilné panvice ani ich neodkladajte ďaleko od okraja varného panela. Používajte vhodný varný panel.

7. V záujme bezpečnosti a hygieny udržiajte varný panel čistý od masti a tuku.
8. Tento spotrebič je navrhnutý iba na domáce použitie, v prípade komerčného využitia môžete stratiť záruku.
9. Nezakrývajte varný panel, ani naň neodkladajte horľavé materiály alebo v jeho blízkosti, ani keď varný panel nie je v prevádzke.
10. Nevypíňajte tukom hlboké panvice viac ako do jednej tretiny. Nenechávajte bez dozoru.
11. Pred čistením varného panela ho odpojte z elektrickej siete.
12. Po dokončení varenia vypnite všetky ovládače a nechajte vychladnúť.
13. Ak výrobok predávate, odovzdajte, prosím tento návod na obsluhu novému majiteľovi.
14. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho poučenia ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
15. Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
16. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
17. Spotrebič, ani napájací kábel neponárajte do vody, ani iných kvapalín.
18. Prosím, vytiahnite kolík pri čistení a údržbe spotrebiča. Pri inštalácii spotrebiča môžete vytiahnuť kolík.

## Návod na inštaláciu

### **TECHNICKÉ INFORMÁCIE**

Inštaláciu, nastavenie, prestavby a údržbu uvedenú v tejto časti musia vykonať iba kvalifikované osoby. Bezpečnosť a automaticky nastavené zariadenia v spotrebiči môže upravovať a meniť iba autorizovaný servisný technik.

Inštalácia tohto plynového varného panela musí byť v súlade s platnými normami.

Tento spotrebič nie je pripojený ku komínu na odvod spločín; preto ho musíte pripojiť v súlade s vyššie uvedenými pravidlami inštalácie. Osobitnú pozornosť musíte venovať pokynom uvedeným nižšie pre vetranie a prevzdušnenie.

## VAROVANIE!

Spotrebič nesmiete pripájať k zariadeniu na odvádzanie splođín. Musíte ho nainštalovať a pripojiť v súlade s platnými montážnymi predpismi. Zvláštnu pozornosť musíte venovať príslušným pokynom týkajúcich sa vetrania.

## UMIESTNENIE

Varič môžete umiestniť do kuchyne, jedálne alebo obývacej spálne, ale nie do miestnosti s vaňou alebo sprchou. Varný panel nesmiete inštalovať do obývacej spálne menšej ako 20 m<sup>3</sup>. Modely LPG nesmiete inštalovať do miestnosti alebo vnútorného priestoru v podzemí, napr. v suteréne.

## VETRANIE

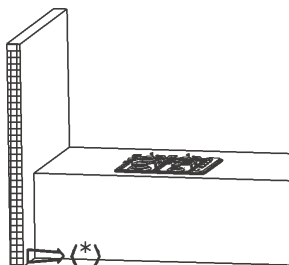
Miestnosť, v ktorej je sporák, by mala mať prívod vzduchu v súlade s BS 5440: časť 2. Miestnosť musí mať otvárateľné okno alebo iné podobné okno; niektoré miestnosti môžu tiež vyžadovať neustále vetranie. Ak má miestnosť objem 5 až 10 m<sup>3</sup>, vyžaduje vetranie 50 cm<sup>2</sup> efektívnej oblasti s výnimkou, ak má dvere, ktoré sa otvárajú priamo. Ak má miestnosť objem menej ako 5 m<sup>3</sup>, vyžaduje vetranie 100 cm<sup>2</sup> efektívnej oblasti (obr. 1). Ak sú v rovnakej miestnosti iné spotrebiče na palivo, riadte sa pokynmi v BS 5440: časť 2.

Vyžaduje sa vetranie 100 cm<sup>2</sup> efektívnej oblasti (obr. 1). Ak sú v rovnakej miestnosti iné spotrebiče na palivo, riadte sa pokynmi v BS 5440: časť 2.

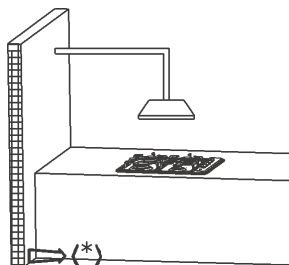
**POZNÁMKA:** Použitie plynového varného spotrebiča vytvára teplo a vlhkosť v miestnosti, v ktorej je nainštalovaný. Vždy zabezpečte, by bola kuchyňa dobre vetraná; nechajte prirodzené vetracie otvory voľné alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (obr. 2).

Zvlášť, keď používate gril alebo viac ako jednu platničku s horákom, otvorte okno, ak nie je spustené mechanické vetracie zariadenie (obr. 3).

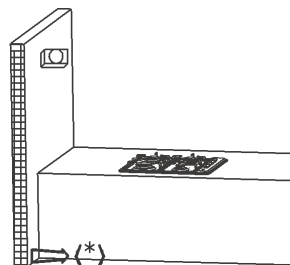
(\*) Prívod vzduchu minimálna oblasť: 100 cm<sup>2</sup>.



obr. 1



obr. 2



obr. 3

## VYBALENIE SPOTREBIČA

Odstráňte všetky obalové materiály pred použitím a skontrolujte, či je spotrebič v bezchybnom stave. Ak máte akékoľvek pochybnosti, nepoužívajte spotrebič a kontaktujte vášho dodávateľa.

Niektoré časti spotrebiča sú chránené plastovou fóliou. Túto ochrannú fóliu môžete odstrániť pred použitím spotrebiča. Odporúčame dôkladne orezať plastovú fóliu okolo okrajov a hrán ostrým nožom.

Obalové materiály by ste mali starostlivo zlikvidovať a nenechávať v dosahu detí, pretože predstavujú potenciálne nebezpečenstvo.

## INŠTALÁCIA A UPEVNENIE VARNÉHO PANELA

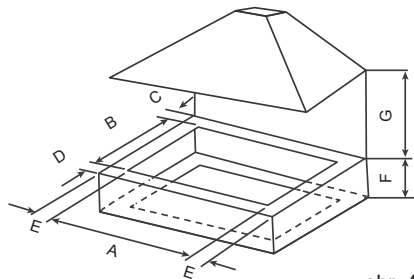
Váš varný panel môžete zabudovať do akejkoľvek pracovnej dosky s hrúbkou 40 až 50 mm. Previsnutý povrch, ani odsávač pár by sa nemali nachádzať bližšie k varnému panelu ako 750 mm. Upevnite do polohy podľa obr. 4. Ak upevňujete 600 mm premostňovacie zariadenie nad 700 mm varný panel, strany susedných skrií môžu byť nižšie ako 760 mm až 334 mm, aby sa zabezpečila odolnosť voči teplu a pare.

Varný panel má špeciálne tesnenie, ktoré zabraňuje vniknutiu kvapaliny do vnútra. Postupujte podľa tohto návodu na obsluhu, aby ste správne nainštalovali toto tesnenie:

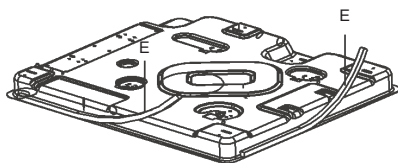
Zložte tesnenia z ich držiakov tak, aby priehľadná ochrana stále ostala na tesneniach.

Otočte varný panel a správne umiestnite tesnenie \*E\* (obr. 5) pod samotný okraj panela tak, aby vonkajšia časť samotného tesnenia dokonale doliehala na vonkajšiu hranu varného panela. Konce pásov musia do seba zapadať bez presahovania. Rovnomerne a pevne upevnite tesnenie varného panela zatlačením na svoje miesto.

A	B	C	D	E	F	G
557	477	65	62	150 min.	90 min.	750 min.



obr. 4

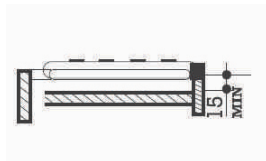


obr. 5

### MOŽNOSŤ:

Ak inštalujete plynový varný panel nad zásuvku alebo štandardnú skriňu, musíte vykonať príslušné opatrenia, aby sa zabránilo kontaktu s varným panelom, ktorý sa veľmi zahrieva počas prevádzky. Odporúčaný spôsob na prekonanie tohto problému je upevniť drevený panel medzi skrinku vo vzdialenosti 15 mm pod spodnou stranou varného panela (pozri obr 1). Tento panel musí mať dostatočné vetranie na zadnej strane.

Vetraci otvor > 30 mm

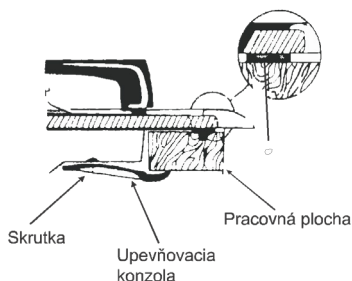


Panel pod varným panelom musí byť ľahko odnímateľný pre prípadné servisné zásahy.

## VLOŽENIE A UPEVNENIE VARNÉHO PANELA:

Pred vložení varného panela do pracovnej plochy, položte lepidlo tesnenie okolo spodnej hrany varného panela. Je dôležité upevniť tieto tesnenia rovnomerne, bez medzier alebo presahov, aby sa zabránilo prenikaniu kvapalín pod varný panel

1. Odstráňte podstavce panvíc a kryty horákov, potom otočte varný panel naopak, dávajte pozor, aby ste nepoškodili zapalovacie sviečky a termočlánky.
2. Umiestnite tesnenie okolo spodného okraja varného panela ako je znázornené na obrázku na ďalšej strane
3. Položte varný panel do inštalačného otvoru a zatlačte ho nadol tak, aby varný panel pevne zapadol na skrinku.
4. Upevnite varný panel na miesto pomocou dodaných upevňovacích konzol.

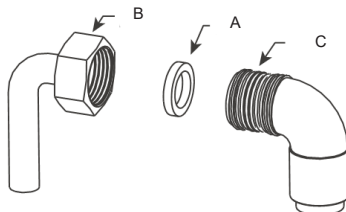


Upevnite varný panel na spodnú stranu pracovnej plochy pomocou dodaných konzol. Zaskrutkujte jednu časť konzoly do predvŕtaných dier v dolnej strane varného panela. Druhý koniec konzoly by mal byť umiestnený pod pracovnou plochou, aby ste upevnili varný panel vo svojej pozícii.

## PRIPOJENIE PLYNU

Pripojenie plynu na spotrebiči má 1/2« kužeľovitý závit v súlade s normou ISO 7-1 Vykonajte pripojenie pomocou pevnej rúrky.

Pri pripojení plynu je dôležité založiť tesnenie (A) medzi vstupné potrubie (C) a koleno (B), aby ste zabezpečili utesnenie plynu.



## ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

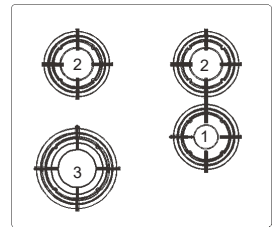
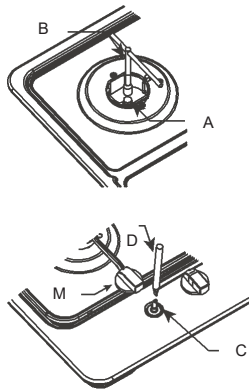
Tento spotrebič musí pripojiť oprávnená osoba pomocou pevných rozvodov cez dvojpólový istený prepínač s poistkou 3 ampére a s odstupom kontaktov najmenej 3 mm na všetkých póloch.

Odporúčame, aby spotrebič pripojil kvalifikovaný elektrikár, ktorý dodrží predpisy I.E.E

Vodiče v napájacom vedení sú farebne označené v súlade s nasledujúcou schémou: Zelená & Žltá = zem Modrá = nulák, Hnedá = Fáza.

SCHÉMA PRIPOJENIA Výstraha! Napätie ohrevných telies 220V Výstraha! V prípade akéhokoľvek pripojenia, musíte pripojiť bezpečnostný vodič k terminálu.		Odporúčaný typ pripájacieho vodiča
Pre 220V uzemnené jednofázové pripojenie, premostenia spájajú L terminály a N terminály, bezpečnostný kábel ku	 N PE L	

- Vymeňte trysky za príslušné trysky z tabuľky na stránke nižšie (pozri obr. 6). Najskôr odstráňte kryty horákov a vence a nástrčkovým kľúčom „B“ odskrutkujte trysku „A“ (obr 6).
- Úprava zníženého výkonu je nasledovná (obr. 7) Zapáľte horák a otočte otočný ovládač do zníženej polohy. Odstráňte ovládač „M“, ktorý je jednoducho vložený na kmeni kohútika. Vložte malý skrutkovač „D“ do hornej šachty „C“ a otočte skrutku doľava alebo doprava, kým plameň horáka nie je upravený na nízku pozíciu.
- Dávajte pozor, aby pri rýchlej zmene z plného plameňa na znížený horák nezhasol.



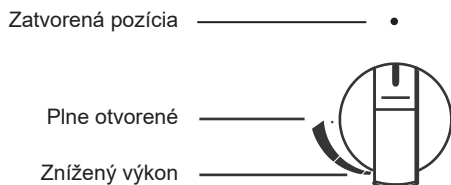
	HORÁKY	PLYN	NORMÁLNY TLAK	NORMÁLNA HODNOTA	PRIEMER TRYSKY	MENOVITÝ TEPELNÝ PRÍKON (kW)
	POPIS		mbar	kW	mm (error±0.01)	MIN.
1	PRÍDAVNÝ	BUTANE PROPANE NATURAL	28-30 37 20	1 1 1	0.5 0.5 0.73	0.6 0.6 0.6
2	STREDNÝ	BUTANE PROPANE NATURAL	28-30 37 20	1.75 1.75 1.75	0.68 0.68 0.97	0.8 0.8 0.8
3	RÝCHLY	BUTANE PROPANE NATURAL	28-30 37 20	3.0 3.0 3.0	0.85 0.85 1.18	1.2 1.2 1.2



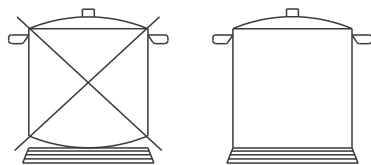
## Užívateľské pokyny

1. Na zapálenie platničky stlačte príslušný otočný ovládač a otočte proti smeru hod. ručičiek smerom k symbolu veľkého plameňa (obr. 8).
2. Držte ovládač stlačený, kým sa horák nezapáli.
3. Otočte kohútik na požadované nastavenie.
4. V prípade neúmyselného zhasnutia plameňa horáka, vypnite ovládač horáka a nepokúšajte sa horák znovu zapáliť najmenej 1 min.

**POZNÁMKA:** V prípade výpadku prúdu môžete použiť na zapálenie horákov zápalky. Držte otočný ovládač stlačený 15 sekúnd a zabezpečíte zapálenie horáka pri uvoľnení. Ak horák stále nechce udržať plameň, počkajte 1 minútu pred opätovným zapálením.



Obr. 8



Obr. 9

### ZVOĽTE SPRÁVNY HORÁK

Používajte primerane veľkú panvicu (nádoby) s rovným dnom pre každý horák (pozri tabuľku nižšie a obr 9)

Keď obsah nádoby začne vriec, otočte otočný ovládač nadol, aby ste znížili výkon. Vždy majte na platničke panvicu.

### VAROVANIE

**POZNÁMKA:** Prosím, nepoužívajte nádoby, ktoré presahujú cez okraj varného panela.

Horáky	Rýchly 3000W	Stredný 1750W	Prídavný 1000W
Φpanvice cm	20-22	16-18	10-14

Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmiete likvidovať s ostatným odpadom domácnosti v celej EÚ

Aby ste zabránili možnému znečisteniu životného prostredia, alebo poškodeniu ľudského zdravia vplyvom nekontrolovanej obnovy materiálových zdrojov, likvidáciou odpadu, recyklujte ho zodpovedne

Ak chcete vaše použité zariadenie vrátiť, využite zberné strediská alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok zakúpili. On môže tento výrobok šetrne recyklovať.



## Sprievodca poruchami

Skontrolujte návod dole, ak máte problém s vašim varným panelom.

### NEROVNOMERNÝ ALEBO ŽLTÝ PLAMEŇ NAMIESTO MODRÉHO.

Vypnite spotrebič a vykonajte nasledujúcu kontrolu:

1. Sú horáky nainštalované správne?
2. Sú otvory v horáku čisté?
3. Skontrolujte, či do plameňa nespadol žiadny prach.

### HORÁK SA NECHCE ZAPÁLIŤ?

Skontrolujte, či je napájanie zapnuté, alebo či sa nevypálila poistka. Skontrolujte, či nie je zapalovač zanesený zvyškami jedla.

### ISKRENIE BEZ PLYNU?

Uistite sa, že je plyn zapnutý.

Skontrolujte, či nie sú blokované diery horáka.

### CÍTITE PLYN?

Skontrolujte, či neostal zapnutý niektorý plynový kohútik.

Ak sú vypnuté, vypnite hlavný uzáver plynu a zavolajte servisného technika.

NEMANIPULUJTE s otvoreným ohňom, neškrtajte zápalky, ani nestláčajte zapalovač.

STÁLE NEFUNGUJE? Zavolajte servisného technika.

A) meranie a metódy výpočtu

- Plynová varná platňa bola schválená CE podľa smerníc Plynových spotrebičov 2009/142/EC.
- Energetická účinnosť tejto plynovej varnej platne bola testovaná a meraná v súlade s EN 30-2-1-1998+A1-2003+A2-2005.
- Polo-rýchly horák a rýchly horák boli testované oddelene; Pomocný horák nevyžaduje testovanie, pretože jeho nominálny vstup tepla je menší než 1.16kW.
- Energetická účinnosť plynových horákov a varnej platne boli vypočítané podľa nariadenia Komisie (EÚ) č 66/2014.

B) Racionálne využitie energie a spotrebiča

- Plynová platňa je určená pre domáce použitie, prosím, nepoužívajte pre komerčné využitie.
- Plynová platňa je určená na použitie s plynom (LPG a zemný plyn), spaliny obsahujú oxid uhoľnatý a oxid uhličitý, výfuky spalín ovplyvňujú naše životné prostredie pri uvoľňovaní určitého množstva CO a CO<sub>2</sub>.
- Ak chcete zabezpečiť racionálne využitie energie, nainštalujte si prosím plynovú platňu podľa špecifikácií v kapitole 5, a prosím, uistite sa, že používate správny priemer hrncov a panvíc pre každý horák.
- Na zaistenie bezpečnosti používania si pred použitím prečítajte tento návod na obsluhu; dodržujte pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu.
- Ak chcete zabezpečiť optimálnu dĺžku životnosti plynovej platne, prísne dodržiavajte pokyny pre prevádzku a údržbu; prosím neupravujte spotrebič.
- Pri oprave a výmene komponentov sa obráťte na miestny po-predajný servis (ako je plynový ventil, ovládací gombík).
- Materiál plynovej platne je kovový, po konci životnosti varnej platne ju prosím zlikvidujte recykláciou.
- Obalové materiály tohto zariadenia sú recyklovateľné, prosíme o ich správne využitie.

### UPOZORNENIE!!!!

Tento spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s aktuálne platnými predpismi a prevádzkovaný iba v miestnostiach vybavených dostatočným vetraním. Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu spotrebiča.